CPE 372/641 Natural Language Processing

Text Normalization

Asst. Prof. Dr. Nuttanart M. Facundes

Most of the slides are from Prof. Jurafsky SLP 3rd edition draft

Text Normalization

- Every NLP task needs to do text normalization:
  1. Segmenting/tokenizing words in running text
  2. Normalizing word formats
  3. Segmenting sentences in running text

How many words?

- I do uh main- mainly business data processing
  - Fragments, filled pauses
- Seuss's cat in the hat is different from other cats!
  - **Lemma**: same stem, part of speech, rough word sense
    - cat and cats = same lemma
  - **Wordform**: the full inflected surface form
    - cat and cats = different wordforms

How many words?

they lay back on the San Francisco grass and looked at the stars and their

- **Type**: an element of the vocabulary.
- **Token**: an instance of that type in running text.
- How many?
  - 15 tokens (or 14)
  - 13 types (or 12) (or 11?)

How many words?

N = number of tokens

V = vocabulary = set of types

$|V|$ is the size of the vocabulary

Church and Gale (1990): $|V| > O(N^{½})$

	Tokens = N	Types = |V|
Switchboard phone conversations	2.4 million	20 thousand
Shakespeare	884,000	31 thousand
Google N-grams	1 trillion	13 million

Simple Tokenization in UNIX

- (Inspired by Ken Church's UNIX for Poets.)
- Given a text file, output the word tokens and their frequencies

```
tr -sc 'A-Za-z' '\n' < shakes.txt
     | sort
     | uniq -c
```

Change all non-alpha to newlines

Sort in alphabetical order

Merge and count each type

```
1945 A
  72 AARON
  19 ABBESS
   5 ABBOT
 ... ...
```

```
25 Aaron
 6 Abate
 1 Abates
 5 Abbess
 6 Abbey
 3 Abbot
.... …
```

The first step: tokenizing

```
tr -sc ’A-Za-z’ ’\n’ < shakes.txt | head

THE
SONNETS
by
William
Shakespeare
From
fairest
creatures
We
...
```

The second step: sorting

```
tr -sc 'A-Za-z' '\n' < shakes.txt | sort | head

A
A
A
A
A
A
A
A
A
...
```

More counting

- Merging upper and lower case

```
tr 'A-Z' 'a-z' < shakes.txt | tr -sc 'A-Za-z' '\n' | sort | uniq -c
```

- Sorting the counts

```
tr 'A-Z' 'a-z' < shakes.txt | tr -sc 'A-Za-z' '\n' | sort | uniq -c | sort -n -r
```

```
23243 the
22225 i
18618 and
16339 to
15687 of
12780 a
12163 you
10839 my
10005 in
8954  d
```

What happened here?

Issues in Tokenization

- Finland's capital → Finland Finlands Finland's ?
- what're, I'm, isn't → What are, I am, is not
- Hewlett-Packard → Hewlett Packard ?
- state-of-the-art → state of the art ?
- Lowercase → lower-case lowercase lower case ?
- San Francisco → one token or two?
- m.p.h., PhD. → ??

Tokenization: language issues

- French
  - ***L'ensemble*** $\rightarrow$ one token or two?
    - ***L*** ? ***L'*** ? ***Le*** ?
    - Want ***l'ensemble*** to match with ***un ensemble***
- German noun compounds are not segmented
  - ***Lebensversicherungsgesellschaftsangestellter***
  - 'life insurance company employee'
  - German information retrieval needs **compound splitter**

Tokenization: language issues

- Chinese and Japanese no spaces between words:
  - 莎拉波娃现在居住在美国东南部的佛罗里达。
  - 莎拉波娃 现在 居住 在 美国 东南部 的 佛罗里达
  - Sharapova now lives in US southeastern Florida
- Further complicated in Japanese, with multiple alphabets intermingled
  - Dates/amounts in multiple formats

フォーチュン500社は情報不足のため時間あた$500K(約6,000万円)

Katakana Hiragana Kanji Romaji

End-user can express query entirely in hiragana!

Word Tokenization in Chinese

- Also called **Word Segmentation**
- Chinese words are composed of characters
  - Characters are generally 1 syllable and 1 morpheme.
  - Average word is 2.4 characters long.
- Standard baseline segmentation algorithm:
  - Maximum Matching (also called Greedy)

Maximum Matching Word Segmentation Algorithm

- Given a wordlist of Chinese, and a string.

1) Start a pointer at the beginning of the string
2) Find the longest word in dictionary that matches the string starting at pointer
3) Move the pointer over the word in string
4) Go to 2

Max-match segmentation illustration

- Thecatinthehat — the cat in the hat
- Thetabledownthere — the table down there

  theta bled own there

- Doesn’t generally work in English!

- But works astonishingly well in Chinese
  - 莎拉波娃现在居住在美国东南部的佛罗里达。
  - 莎拉波娃 现在 居住 在 美国 东南部 的 佛罗里达
- Modern probabilistic segmentation algorithms even better

Basic Text Processing

Word tokenization

Basic Text Processing

Word Normalization and Stemming

Normalization

- Need to "normalize" terms
  - Information Retrieval: indexed text & query terms must have same form.
    - We want to match ***U.S.A.*** and ***USA***
- We implicitly define equivalence classes of terms
  - e.g., deleting periods in a term
- Alternative: asymmetric expansion:
  - Enter: ***window*** Search: ***window, windows***
  - Enter: ***windows*** Search: ***Windows, windows, window***
  - Enter: ***Windows*** Search: ***Windows***
- Potentially more powerful, but less efficient

Case folding

- Applications like IR: reduce all letters to lower case
  - Since users tend to use lower case
  - Possible exception: upper case in mid-sentence?
    - e.g., ***General Motors***
    - ***Fed*** vs. ***fed***
    - ***SAIL*** vs. ***sail***
- For sentiment analysis, MT, Information extraction
  - Case is helpful (***US*** versus ***us*** is important)

Lemmatization

- Reduce inflections or variant forms to base form
  - *am, are, is* $\rightarrow$ *be*
  - *car, cars, car's, cars'* $\rightarrow$ *car*
- *the boy's cars are different colors* $\rightarrow$ *the boy car be different color*
- Lemmatization: have to find correct dictionary headword form
- Machine translation
  - Spanish quiero (‘I want’), quieres (‘you want’) same lemma as querer ‘want’

Morphology

- **Morphemes**:
  - The small meaningful units that make up words
  - **Stems**: The core meaning-bearing units
  - **Affixes**: Bits and pieces that adhere to stems
    - Often with grammatical functions

Stemming

- Reduce terms to their stems in information retrieval
- *Stemming* is crude chopping of affixes
  - language dependent
  - e.g., ***automate(s), automatic, automation*** all reduced to ***automat***.

for example compressed and compression are both accepted as equivalent to compress.

→

for exampl compress and compress ar both accept as equival to compress

Porter's algorithm
The most common English stemmer

Step 1a

```
sses → ss    caresses → caress
ies  → i     ponies   → poni
ss   → ss    caress   → caress
s    → ø     cats     → cat
```

Step 1b

```
(*v*)ing → ø  walking   → walk
              sing      → sing
(*v*)ed  → ø  plastered → plaster
…
```

Step 2 (for long stems)

```
ational→ ate relational→ relate
izer→ ize    digitizer → digitize
ator→ ate    operator  → operate
…
```

Step 3 (for longer stems)

```
al   → ø  revival    → reviv
able → ø  adjustable → adjust
ate  → ø  activate   → activ
…
```

Viewing morphology in a corpus
Why only strip –ing if there is a vowel?

```
(*v*)ing → ø   walking   → walk
               sing      → sing
```

Viewing morphology in a corpus
Why only strip –ing if there is a vowel?

```
(*v*)ing → ø  walking   → walk
              sing      → sing
```

```
tr -sc 'A-Za-z' '\n' < shakes.txt | grep ’ing$' | sort | uniq -c | sort –nr
```

1312 King	548 being
548 being	541 nothing
541 nothing	152 something
388 king	145 coming
375 bring	130 morning
358 thing	122 having
307 ring	120 living
152 something	117 loving
145 coming	116 Being
130 morning	102 going

```
tr -sc 'A-Za-z' '\n' < shakes.txt | grep '[aeiou].*ing$' | sort | uniq -c | sort –nr
```

Dealing with complex morphology is sometimes necessary

- Some languages requires complex morpheme segmentation
  - Turkish
  - Uygarlastiramadiklarimizdanmissinizcasina
  - `(behaving) as if you are among those whom we could not civilize'
  - Uygar `civilized' + las `become'

    + tir `cause' + ama `not able'

    + dik `past' + lar 'plural'

    + imiz 'p1pl' + dan 'abl'

    + mis 'past' + siniz '2pl' + casina 'as if'

Basic Text Processing

Word Normalization and Stemming

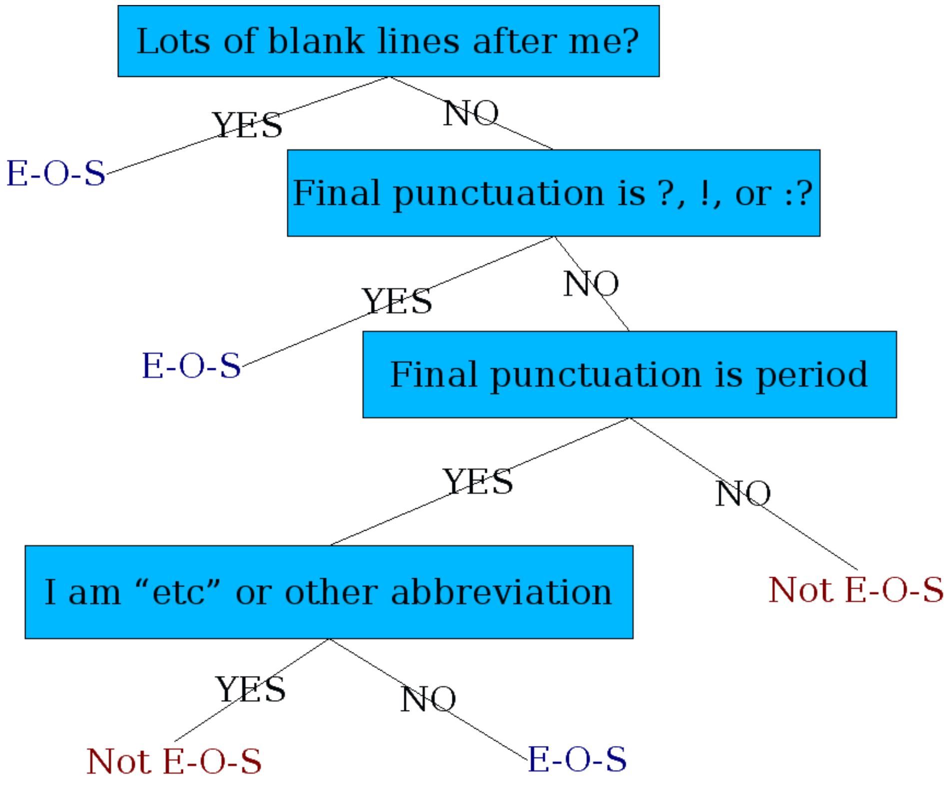
Basic Text Processing

Sentence Segmentation and Decision Trees

Sentence Segmentation

- !, ? are relatively unambiguous
- Period "." is quite ambiguous
  - Sentence boundary
  - Abbreviations like Inc. or Dr.
  - Numbers like .02% or 4.3
- Build a binary classifier
  - Looks at a "."
  - Decides EndOfSentence/NotEndOfSentence
  - Classifiers: hand-written rules, regular expressions, or machine-learning

Determining if a word is end-of-sentence: a Decision Tree



More sophisticated decision tree features

- Case of word with ".": Upper, Lower, Cap, Number
- Case of word after ".": Upper, Lower, Cap, Number

- Numeric features
  - Length of word with "."
  - Probability(word with "." occurs at end-of-s)
  - Probability(word after "." occurs at beginning-of-s)

Implementing Decision Trees

- A decision tree is just an if-then-else statement
- The interesting research is choosing the features
- Setting up the structure is often too hard to do by hand
  - Hand-building only possible for very simple features, domains
    - For numeric features, it's too hard to pick each threshold
  - Instead, structure usually learned by machine learning from a training corpus

Decision Trees and other classifiers

- We can think of the questions in a decision tree
- As features that could be exploited by any kind of classifier
  - Logistic regression
  - SVM
  - Neural Nets
  - etc.

Basic Text Processing

Sentence Segmentation and Decision Trees

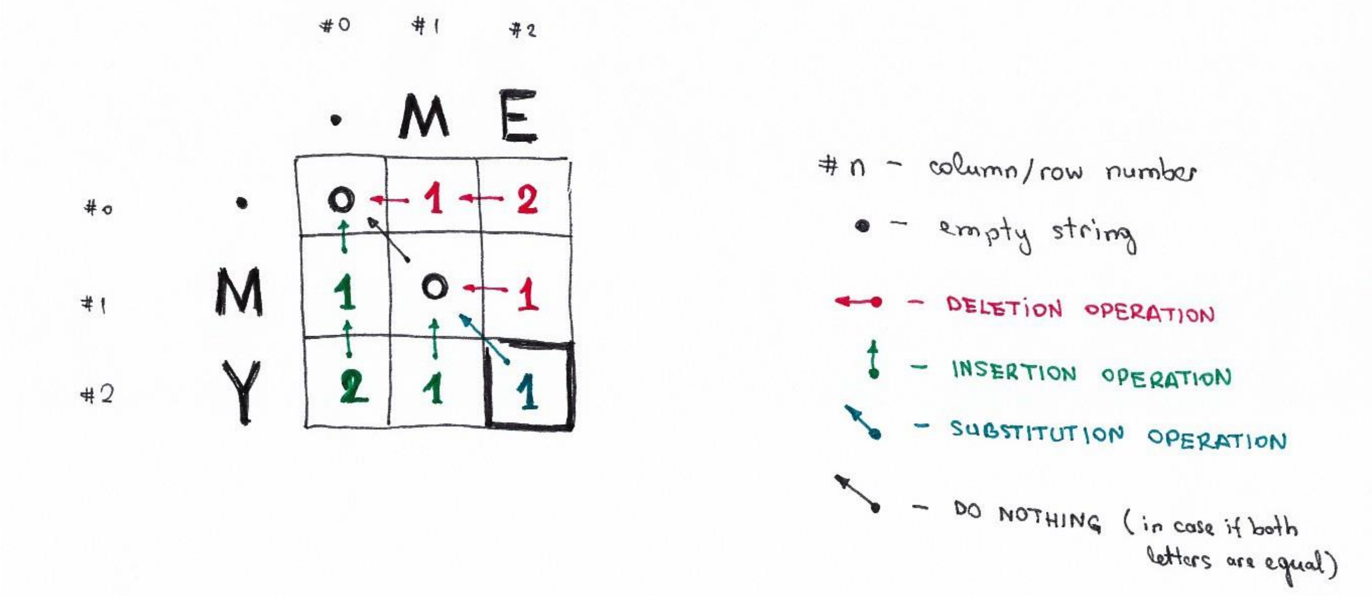
Minimum Edit Distance (easily explained)

- The Levenshtein distance is a string metric for measuring the difference between two sequences.
- Informally, the Levenshtein distance between two words is the minimum number of single-character edits (insertions, deletions or substitutions) required to change one word into the other.

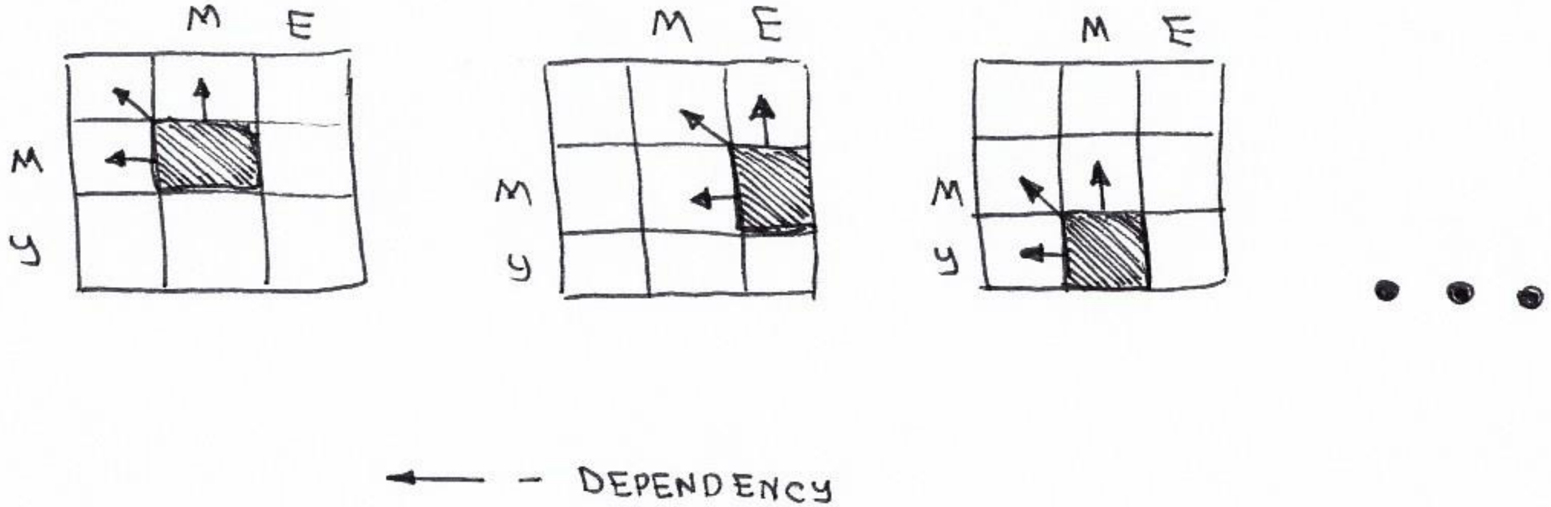
- For example, the Levenshtein distance between *kitten* and *sitting* is 3, since the following three edits change one into the other, and there is no way to do it with fewer than three edits:

- kitten → sitten (substitution of "s" for "k")
- sitten → sittin (substitution of "i" for "e")
- sittin → sitting (insertion of "g" at the end).

Dynamic Programming Approach



- According to the formula you only need three adjacent cells (i-1:j), (i-1:j-1), and (i:j-1) to calculate the number for current cell (i:j).
- All we need to do is to find the minimum of those three cells and then add 1 in case if we have different letters in i's row and j's column.


M E
M
y
M E
M
y
M E
M
y
DEPENDENCY